

Ходоровски и Мёбиус представляют: **ИНКАЛ**

КИЛЛ ПСИЧНАЯ ГОЛОВА

БРЭНДОН ТОМАС и ПИТ ВУДС



HUMANOIDS

Брэндон Томас
СЦЕНАРИСТ

Пит Вудс
ХУДОЖНИК

Трой Петери
ЛЕТТЕРЕР

Джейк Томас, Роб Левин
РЕДАКТОРЫ

Сэнди Танака
СТАРШИЙ ДИЗАЙНЕР

Джерри Фриссен
СТАРШИЙ АРТ-ДИРЕКТОР

Фабрис Гигер
ИЗДАТЕЛЬ

ПЕРЕВОД: ВЯЧЕСЛАВ БЕДЕРОВ
ВЕРСТКА: ЮРИЙ КОЧИН
ВЫПУСКАЮЩИЙ РЕДАКТОР: АРТЁМ ЛАХИН
ЛИТЕРАТУРНЫЙ РЕДАКТОР: СОНА МКРТЧЯН
КОРРЕКТОР: НАТАЛЬЯ ВАЛЬКО
ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР: СТЕПАН ШМЫТИНСКИЙ

The Incal: Kill The Wolfhead Originally published in English by Humanoids

Copyright ©2023 Humanoids, Inc. Los Angeles. All rights reserved.

All characters, the distinctive likenesses thereof and all related indicia are trademarks of Humanoids, Inc. Humanoids is a trademark of Humanoids, Inc. Los Angeles. The story, characters and incidents mentioned in this book are entirely fictional.

Макет русского издания подготовлен редакцией «КРОССОВЕР».

Томас Б. Ходоровски и Мёбиус представляют: Инкал. Килл Поиная голова. —

М.: ЭКСМО, 2026. — 128 с.

Знак информационной продукции (Федеральный закон Российской Федерации от 29 декабря 2010 г. № 436-ФЗ):

ISBN 978-5-04-237638-2

УДК 821.133.1 – Франция

ББК 84

Т 66

Подписано в печать 16.03.2026

Печать офсетная. Тираж 1500 экз. Заказ № 1000.

ООО «Тверской полиграфический комбинат», 170024, Тверь, пр-т Ленина, д. 5.

Тел.: 8 (482) 244-52-03, 8 (482) 244-50-34. Тел./факс: 8 (482) 244-42-15.

Home page: www.tverpk.ru. E-mail: sales@tverpk.ru.

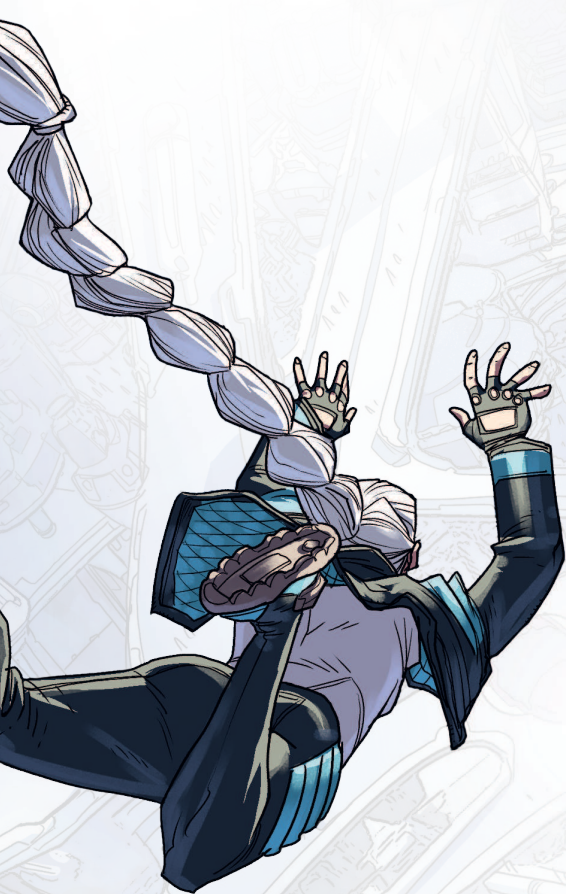
ООО «Издательство «Эксмо».

123308, Москва, ул. Зорге, д. 1, с. 1. Тел.: 8 (495) 411-68-86, 8 (495) 956-39-21.

Home page: www.eksmo.ru. E-mail: info@eksmo.ru.

В комиксе содержатся изменения, внесённые редакторским составом из-за требований законодательства РФ.

18+



(ЗАНОВО) ОТКРЫВАЕМ «ИНКАЛ»

«Инкал» — шедевр Алехандро Ходоровски, разностороннего чилийско-французского творца, и легендарного французского художника Жана «Мёбиуса» Жиро — ворвался на страницы культовой сай-фай антологии *Métal Hurlant* в 80-х и с тех пор лидирует по продажам среди графических романов в жанре научной фантастики. Бесчисленное множество комиксистов, писателей и режиссёров называют «Инкал» своим источником вдохновения и произведением, оказавшим на них наибольшее влияние.

«Инкал» — ломающая мозг комедийно-приключенческая история галактических масштабов. Её мир — дегенеративная дистопия, а герой — Джон Дифул, мелкопошибный детектив, жизнь которого перевернулась вверх тормашками с обнаружением древнего мистического артефакта под названием Инкал. Он отправляет Дифула в приключение, полное секса, насилия, экшена и интриг, хотя по сути своей эта история — глубоко философское духовное исследование, не лишённое юмора и любви.

«За всю историю комикса именно „Инкал“ можно назвать поистине идеальным его представителем».

Марк Миллар

«Спасибо вам [Ходоровски и Мёбиус] за несколько десятилетий вдохновения. Вы показали мне и всем моим коллегам, на что в самом деле способен графический роман».

Брайан Майкл Бендис

Ведомый духовным пробуждением, Ходоровски расширил мир «Инкала» другими книгами: «До Инкала», «Финальный Инкал», «Метабароны» и «Техносвященники». Теперь же, впервые в истории, мэтр позволил вприснуть свежую кровь в сердце собственной вселенной.

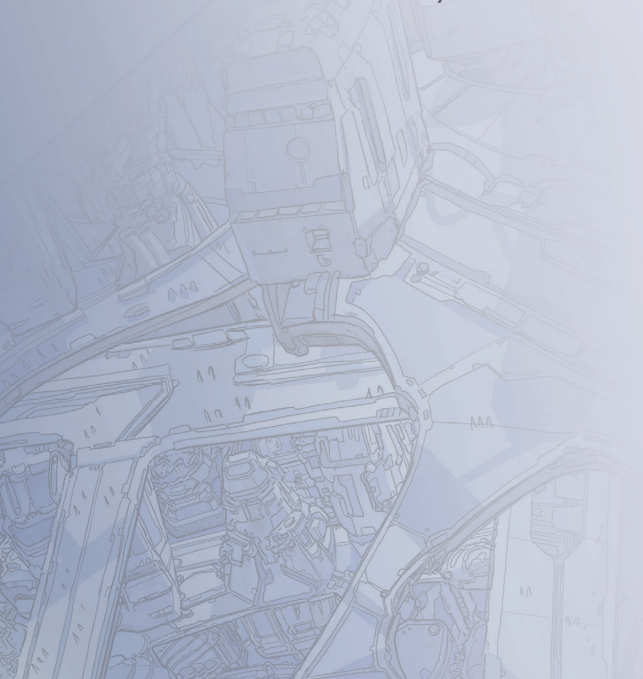
Ходоровски, культовый режиссёр таких фильмов, как «Святая гора» и «Крот», официально передал эстафету Тайке Вайтити — новозеландец подготовит адаптацию «Инкала» для больших экранов. «Будь мне лет сорок, и я бы услышал, что кто-то другой снимет „Инкал“, — я сошёл бы с ума, — сказал Ходоровски. — Но мне уже не сорок. Мне девяносто три». Автор добавил, что Вайтити представит собственное видение: это будет не «„Инкал“ Ходоровски», а именно «„Инкал“ Вайтити». Алехандро интересно дать другим талантам полную творческую свободу и пронаблюдать, какими новыми красками те смогут дополнить общую картину.

«Цикл „Метабароны“ — это, по моему мнению, величайшая графическая работа всех времён».

Дэвид С. Гойер

В продолжение этой мысли Ходоровски выдал такой же карт-бланш сценаристу и художнику «Килла Псиной головы» — Брэндону Томасу и Питу Вудсу. И дело не в том, что те поклялись чтить канон, наоборот: они взялись встряхнуть «священное писание» и представить собственную его интерпретацию, созданную с талантом и любовью.

Если это ваше первое знакомство со вселенной «Инкала», вы настоящий счастливчик: вам предстоит открыть целый мир, создававшийся больше сорока лет. Если же вы человек уже посвящённый — с возвращением! Настала пора изведать новые, доселе неизвестные и захватывающие уголки «Инкала».



ПУТЬ ВОСКРЕШЕНИЯ. ЭТО ЗАТЯЖНОЙ ПРЫЖОК
ВНИЗ В ОГРОМНОЕ КИСЛОТНОЕ ОЗЕРО - ПРЯМИКОМ
ВО ВСЕПОГЛОЩАЮЩИЕ ОБЪЕКТЫ ЗАБВЕНИЯ И,
КАК ЧАСТО БЫВАЕТ, ПОСЛЕДУЮЩЕГО МГНОВЕННОГО
ПЕРЕРОЖДЕНИЯ.

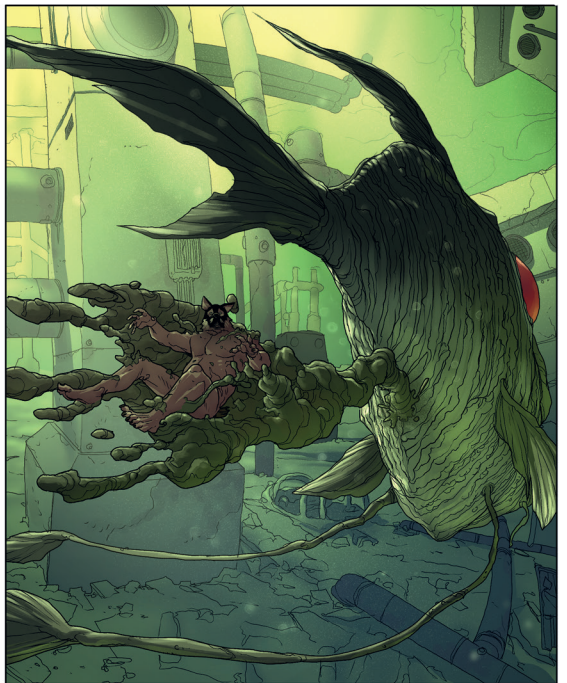
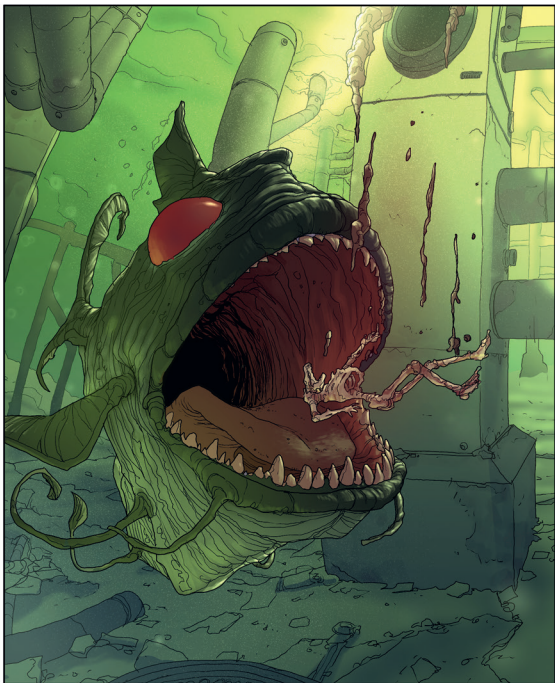
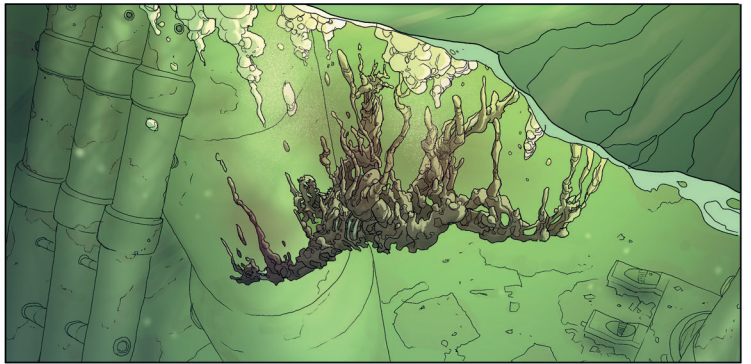
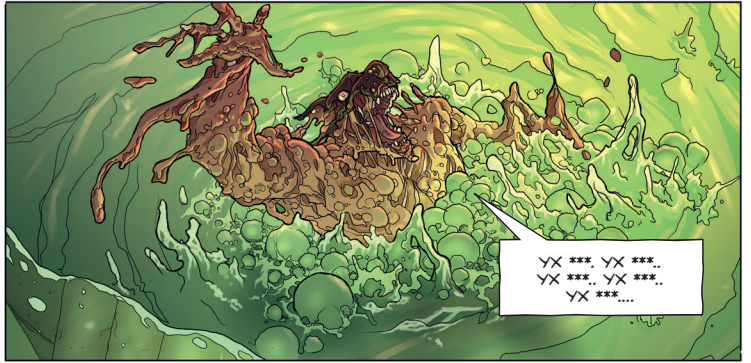
СМОТРИ!
ВОСКРЕСАЮЩИЙ?..

У-У-У! СЕЙЧАС
И ДРУГИЕ
СИГАНУТ!

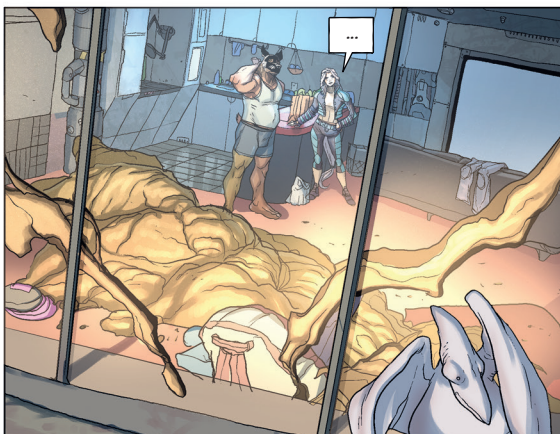
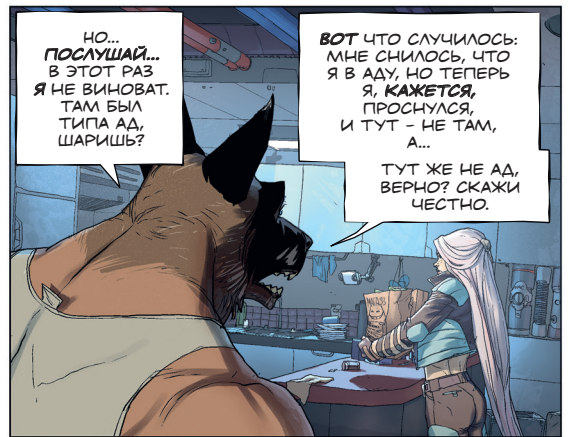
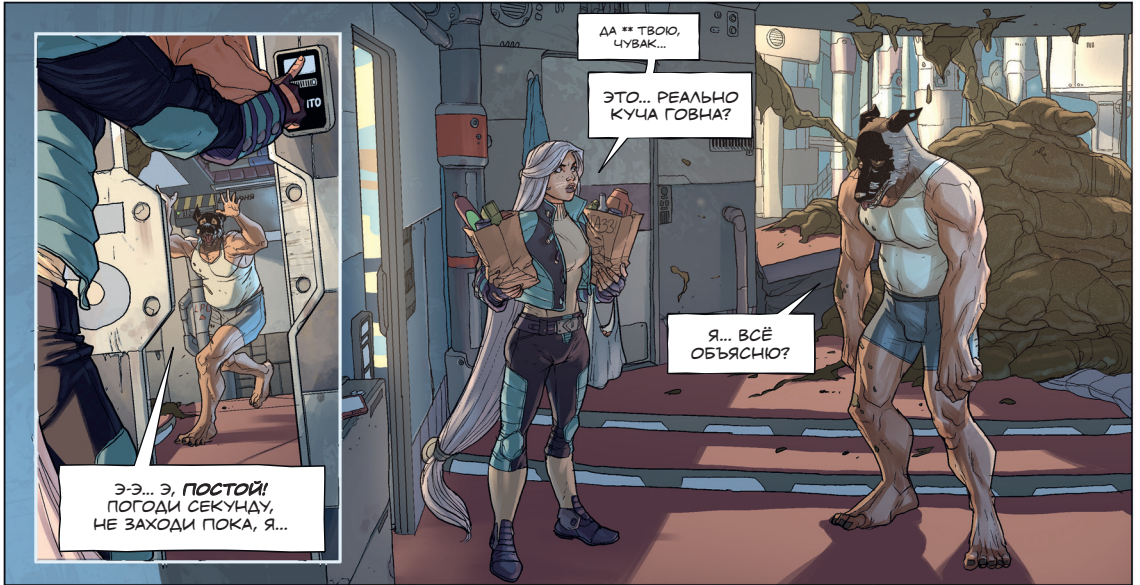
НЕСИТЕ РУЖЬЯ!
И СТРЕЛЯЙТЕСЬ:
МОЖЕТ, И МЫ
ОЖИВЕМ!

ДА ОН ДУРЬЮ МАЕТСЯ,
КАК ВСЁ ЗАКОНЧИТСЯ,
НИКТО ОБ ЭТОМ
И НЕ ВСПОМНИТ.
НЕТ ТАМ НИЧЕГО,
БРАТАН. ВРАГУ
НЕ ПОЖЕЛАЕШЬ!











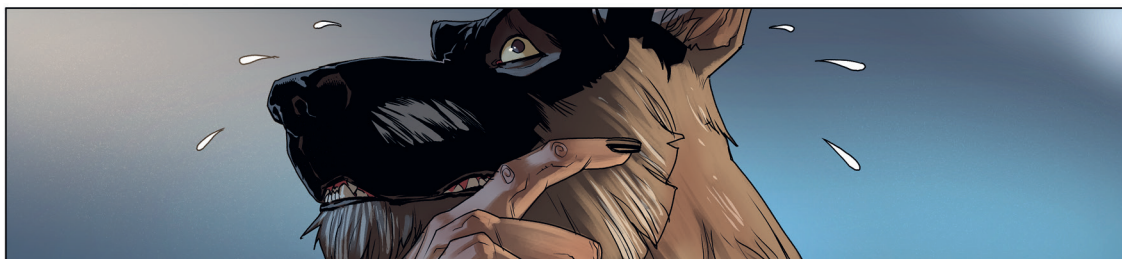
НУ КРУТО. ТЕПЕРЬ
ВСЁ ЯСНО, И МНЕ
ГОРАЗДО ЛУЧШЕ,
НО...

ТЫ КТО,
НАПОМНИ?



ТЫ ШАС ШУТИШЬ,
*****?

ЕСЛИ ШУТИШЬ -
УБЬЮ.



Я АННА.
ПОДМЕНЯЮ
ДЕЛОРЕС НА ЭТОЙ
НЕДЕЛЕ.

...

АССИСТЕНТКА
Я, *****!



У МЕНЯ ЕСТЬ
АССИСТЕНТКА?..

ЭТО... ТАК
КРУТО!

ГОСПОДИ
ПАЛЕОБОЖЕ,
ЭТИ РУКИ...



КИЛЛ, ТЫ БУКВАЛЬНО НАСРАЛ
ПОД СЕБЯ.

ДА, У ТЕБЯ ЕСТЬ АССИСТЕНТКА,
А ЕЩЕ ТУЕВА ХУЧА ПЛАНОВ ПЕРЕД
ЦЕРЕМОНИЕЙ НАГРАЖДЕНИЯ,
ТАК ЧТО ПАЛЕОХРИСТОМ БОГОМ
МОЛО, ТАЩИ СВОЙ МОХНАТЫЙ
ЗАД В ДУШУ, А ПОТОМ НАДЕНЬ
ЧИСТЫЕ ПОРТКИ...

ПОНЯЛ?



ЭТ' МОЖНО. ЭТ' ВАШЕ
НЕ ПРОБЛЕМА... АННА.
ВОТ ТОЛЬКО... Э-Э... ДУШ?

А ГДЕ-Е-Е ЖЕ
ТУТ...



ТОЧНЯК. ТАК И ЗНАЛ,
ПРАВО СЛОВО.

Я... Э-Э...
БЕГОМ.



ДА НЕ, ЭТО
ТОЧНО НЕ АД...
НЕ ВЫБАЕТ В АД
ДУШЕВЫХ...

ТЕБЕ. АГА.

ЭЙ,
ТЫ.



***** ТЕБЕ,
ГОВОРЮ, *****



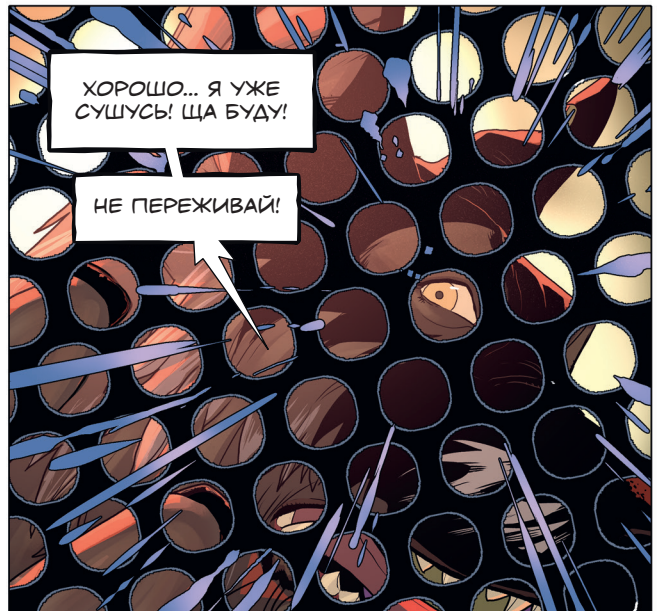
ДА ЧТО ТЫ! НУ... НУ...
А ТЫ ИЗ ТРУБЫ-ТО ВЫЛЕЗИ,
РАЗ ТАКОЙ *****
КРУТОЙ!

Я, МЕЖДУ
ПРОЧИМ,
НА КРАЮ
ВСЕЛЕННОЙ
БЫЛ И ТЕБЯ,
**** УТИНОЕ,
ТАМ
НЕ ВИДАА!
УСЕК? ТО-ТО
ЖЕ, **...



КИЛЛ! ЕСЛИ ЧЕРЕЗ
ПЯТНАДЦАТЬ МИНУТ
НЕ ВЫЙДЕШЬ, Я ТЕБЯ
ОТТУДА ЗА ЯЙЦА
ВЫВОЛОКУ!

МАШИНА БУДЕТ
ЧЕРЕЗ ПОЛЧАСА!



ХОРОШО... Я УЖЕ
СУШУСЬ! ЩА БУДУ!

НЕ ПЕРЕЖИВАЙ!



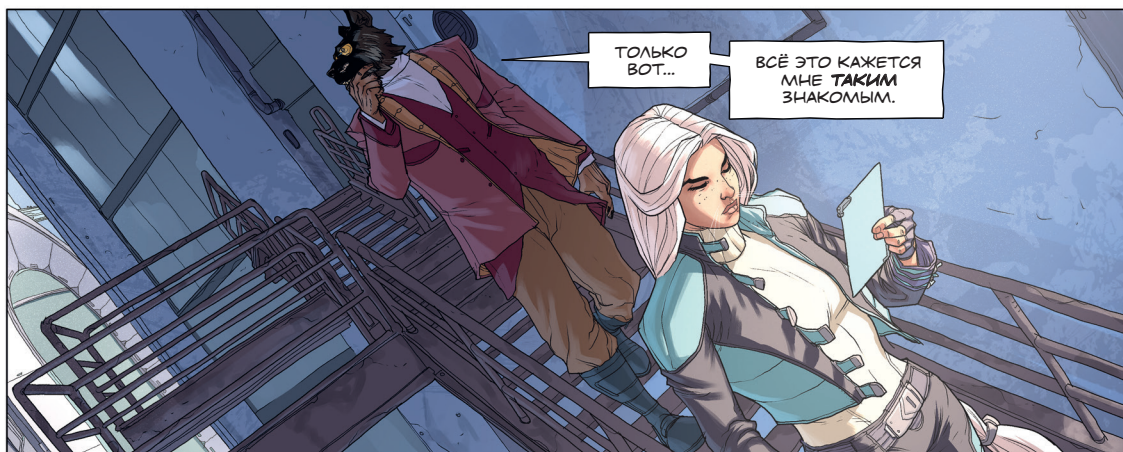
ТАК, ЗНАЧИТ...
У МЕНЯ ЕСТЬ
АССИСТЕНТКА?
ДА ЕЩЁ ТАКАЯ
ТАЧКА?!



АРЕНДОВАННАЯ...
СДЕЛАЙ ВИД,
ЧТО ТЕБЕ ЭТО ВСЁ
НЕ В НОВИНКУ.

П-ПОПЫТАЮСЬ.

ПАРКОВКА ТОЛЬКО
ПО ПРОПУСКУ



ТОЛЬКО
ВОТ...

ВСЁ ЭТО КАЖЕТСЯ
МНЕ ТАКИМ
ЗНАКОМЫМ.

ГЛАВА ПЕРВАЯ

ПСИНУЮ ГОЛОВУ С ПЛЕЧ!



БУДЬ ЛЮБЕЗЕН,
ПОДНИМИСЬ УЖЕ НА БОРТ -
И ПОКОНЧИМ С ЭТИМ.

ВИЖУ ЦЕЛЬ.

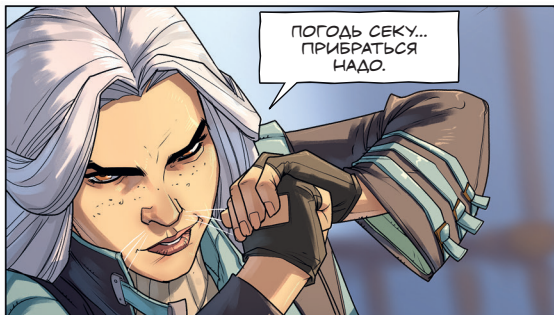
НЕ ДУМАЙ,
ЧТО Я В ВОСТОРГЕ
ОТ ПРОИСХОДЯ-
ЩЕГО, НО ВСЁ
ЛУЧШЕ,
ЧЕМ ГОВНО
РАЗГРЕВАТЬ,
ЧЕССЛОВО...



СЛУШАЙ, Я ЖЕ УЖЕ
СКАЗАЛ, НУ... КОРОЧЕ,
Я НЕ ВИНОВАТ.
Я ДУМАЛ, ЭТО...

СОС В АДУ.
К'НЕ-Е-ЕШИНА.

ОЙ, А КТО
ЭТО ТУТ
У НАС?



ПОГОДЬ СЕКУ...
ПРИБРАТЬСЯ
НАДО.



ЧТО ЗА ЗВУК?
КОМУ-ТО БИЛИ КАДЫК?

НЕТ.

КРЯСЬ

ХК-К!

ШМЯК

А-А-А!

БУХ



ОГО, ОГО, ОГО!
А Я ПРЯМ КРАСАВЦЕМ
ВЫШЕЛ!

НЕТ, НУ МЫ ТОЧНО
НЕ В АДУ! В АДУ
Я ПОСТРАШНЕЕ БЫЛ БЫ,
НУ? Я БЫ ВЫГЛЯДЕЛ КАК...

ПАРКОВКА ТУ
ПО ПРОПУ



Э-Э-Э... А ЭТО ЧТО
К ЧЕМУ?

ОНИ СПОТКНУЛИСЬ...
И УПАЛИ, КИЛЛ.



ПЕРВОЕ
ИНТЕРВЬЮ
БУДЕТ С АРНИ
ДЖЕНКИНСОМ.
ОБРАТИ ОСОБОЕ
ВНИМАНИЕ НА...